

भारत सरकार (Government of India)
परमाणु ऊर्जा विभाग (Department of Atomic Energy)
परमाणु खनिज अन्वेषण एवं अनुसंधान निदेशालय
Atomic Minerals Directorate for Exploration and Research

1-10-153-156, बेगमपेट Begumpet
हैदराबाद Hyderabad - 500 016

सं.एएमडी/एमपीए/3 एम/यूसिल (जादूगुडा)/531.21 हे/2010
No.AMD/MPA/3M/UCIL(JDG)/531.21 Ha/2010

मई, 3, 2010
May 3, 2010

विषय : झारखंड के पुर्वी सिंहभूम जिले में जादूगुडा क्षेत्र, टोपोशीट नंबर 73J/6, के तहत 22° 38' 53"- 22° 39' 20" अक्षांशों तथा 86° 20' 4" - 86° 22' 1" देशांशों के बीच स्थित 531.21 हे (1312.62ए) विस्तार वाले क्षेत्र में यूरेनियम अयस्क के संबंध में मोडिफाईड खनन-प्लान का मेसर्स यूरेनियम कार्पोरेशन ऑफ इंडिया लि. के पक्ष में अनुमोदन -- तत्संबंधी।

Sub : Approval of modified Mining Plan of Jaduguda uranium mine, Extent 531.21 Ha (1312.62 acre), between latitudes 22° 38' 53"- 22° 39' 20" and Longitudes 86° 20' 4" - 86° 22' 1" of Toposheet no.73J/6 East Singhbhum district, Jharkhand in respect of Uranium ore in favour of M/s. Uranium Corporation Of India Ltd.-reg

संदर्भ : दिनांक 12.04.2010 का पत्र संख्या यूसिल/ निम्प(एम)/09/2010
Ref : Letter No. UCIL/GM(mines)/9/2010 dtd. April 12, 2010

इस्पात एवं खान मंत्रालय, भारत सरकार द्वारा जारी मिनरल कंसेशन नियमावली 1960 के नियम 22बीबी (7), एवं दिनांक 02.01.1990 की राजपत्रित अधिसूचना संख्या 1(8)/89-एम/VI, जिसके तहत विहित पदार्थों के खनन के संबंध में खनन प्लान के अनुमोदन हेतु अधिकृत किया गया के अनुसरण में झारखंड के पुर्वी सिंहभूम जिले में जादूगुडा क्षेत्र जोकि टोपोशीट नंबर 73J/6 के तहत, 22° 38' 53"- 22° 39' 20" अक्षांशों तथा 86° 20' 4" - 86° 22' 1" देशांशों के बीच स्थित है, में 531.21 हे (1312.62ए) विस्तार वाले क्षेत्र में मोडिफाईड खनन-प्लान का खनन पट्टा नवीनीकरण के पत्र 6.10.86 एवं 1.9.06 आधार हेतु (रूल 24ए(6) MCR 1960) को निम्नलिखित निबंधनों पर अनुमोदन किया जाता है:

In pursuance of Gazette Notification No.1(8)/89-M/VI dated 02.01.1990 and rule 22BB(7) of MCR-1960 issued by Ministry of Steel & Mines, Govt. of India, for approval of Mining Plans in respect of prescribed substances, the modified mining plan of Jaduguda, Extent 531.21 Ha (1312.62acre), between latitudes 22° 38' 53"- 22° 39' 20" and Longitudes 86° 20' 4" - 86° 22' 1" of Toposheet no.73J/6 East Singhbhum district, Jharkhand, is approved; this is based on the certificate given by UCIL that their application for 1st renewal of mining lease dated 6.10.86 for 20 years from 16.10.87 and 2nd renewal dated 1.9.06 is pending with the state Government and mining lease deemed to have been extended by a further period till the State Govt passes orders there on(Rule 24A(6) MCR 1960) subject to the following conditions:

1. यह खनन-प्लान, यूरेनियम के रूप में यूरेनियम अयस्क के संबंध में अनुमोदित किया जाता है, जिन्हें परमाणु ऊर्जा अधिनियम, 1962 के तहत "विहित पदार्थ" के रूप में अधिसूचित किया गया है।
1. The Mining Plan is approved in respect of minerals Uranium ore in the form of Uraninite that are notified as "Prescribed Substances" under Atomic Energy Act, 1962.
2. यह खनन प्लान, इस खान/क्षेत्र पर समय-समय पर लागू होने वाले किन्हीं भी नियमों चाहे वह केंद्र सरकार, राज्य सरकार, या किसी अन्य प्राधिकार द्वारा बनाए गए हों, के प्रति किसी भी पूर्वाग्रह से मुक्त हो कर अनुमोदित किया जाता है।
2. This mining plan is approved without any prejudice to any other laws applicable to the mine/area from time to time whether made by the Government of India, State Government, or any other authority.
3. राज्य सरकार, अगर जरूरत हो तो खनन-लीज देने से पहले पर्यावरण एवं वन मंत्रालय की क्लीयरेंस की जांच कर सकती है।
3. State Government may examine MOEF clearance before granting mining lease, if required.
4. मेसर्स यूरेनियम कार्पोरेशन ऑफ इंडिया लि. खनन लीज की ग्रांट के विवरण रिकार्ड हेतु ए.एम.डी. के निदेशक को भी प्रस्तुत करेंगे एवं एईआरबी नियमों का पालन करेगी।
4. M/s. Uranium Corporation of India Ltd. will furnish the details of grant of lease to Director, AMD for record and follow AERB guidelines strictly.

5. यदि खनन-कार्य के दौरान किसी समय भी, यह पाया जाता है कि प्रवर्तमान कानूनों का पालन नहीं किया जा रहा है तो प.ख.नि. के निदेशक इस हेतु अधिकारित होंगे कि संबंधित कारणों को लिखित रूप में देते हुए वह खनन के अनुमोदन को निलंबित (सस्पेंड) कर दें।
5. If any time, during the operation of mines, it is found that the existing laws are not being followed, Director, AMD shall be empowered to suspend the approval of mining by giving the relevant reasons in writing.
6. अगर खनन/मिलिंग के तरीके में कोई गंभीर परिवर्तन किया जाता है तो इस संबंध में निदेशक, प.ख.नि., हैदराबाद को सूचना भेजी जाएगी।
6. If there is any drastic change in the method of mining/milling, the information in this regard shall be sent to the Director, AMD, Hyderabad.
7. खान एवं प्रोसेसिंग प्लांट एवं संबंधित रिकार्डों व रजिस्ट्रों को किसी भी समय निरीक्षित करने के लिए, निदेशक, प.ख.नि., हैदराबाद के किसी भी प्राधिकृत प्रतिनिधि को पूरी सुविधाएं दी जाएंगी।
7. Full facilities shall be accorded to an authorized representative of the Director, AMD to inspect the mine and the processing plant, concerned records and registers at any time.
8. यूरेनियम के प्रबंधन द्वारा निदेशक, प.ख.नि. को गैर भारतीय खान ब्यूरो तथा खान संरक्षा महानिदेशक सांविधिक रिटर्न एवं नोटिसों को भी भेजे।
8. All statutory returns and notices shall be sent to Director, AMD, Hyderabad. Indian Bureau of Mines and Director General of Mine Safety, will also be sent to Director, AMD, Hyderabad.
9. समयानुसार खनन योजना, रूल 12(2) MC'DR के तहत निदेशक, प.ख.नि. को जमा कराए।
9. Mining scheme shall be submitted to Director, AMD as per provision of rule 12(2) of MC'DR

यूरेनियम के रूप में यूरेनियम अयस्क हेतु अनुमोदित मॉडिफाईड खनन प्लान की प्रति, उपरोक्त निबंधनों को पूरा किए जाने की शर्त पर, एनडू द्वारा संलग्न रूप में प्रेषित की जाती है।

A copy of approved modified Mining Plan in respect of Uranium ore in the form of Uraninite subject to fulfillment of above conditions is herewith enclosed.

Atchak

(डॉ. अंजन चाकी)
(DR. ANJAN CHAKI)
निदेशक/DIRECTOR

डॉ. अंजन चाकी / Dr. ANJAN CHAKI

निदेशक/Minister

✓ Ajay Ghade, Agent and RQP,
यूरेनियम कॉर्पोरेशन ऑफ इंडिया लि.
Uranium Corporation of India Ltd.
जादूगुडा माइन्स / Jaduguda Mines,
पूर्वी सिंहभूम जिला / Singhbhum East District
झारखंड / Jharkhand-832102

परमाणु खनिज अन्वेषण एवं अनुसंधान निदेशालय
Atomic Minerals Directorate - Exploration and Research
परमाणु ऊर्जा विभाग, भारत सरकार
भारत, हैदराबाद/Jaduguda, Hyderabad-500 016.

प्रतिलिपि Copy to:

1. The Chief Controller of Mines, Indian Bureau of Mines, 6th floor, Block 'D' Indira Bhavan, Civil Lines, Nagpur-440 001.
2. The Regional Controller of Mines, Indian Bureau of Mines, 349/A, Road no.4/A Ashok Nagar, Ranchi-834002
3. The Secretary, Department of Mines and Geology, Govt. of Jharkhand, Nepal House, Doranda, Ranchi-834002.
4. The Joint Secretary (I & M), DAE, Anushakti Bhavan, CSM Marg, Mumbai-400 001

सूचनार्थ प्रति Copy for information to:

1. Additional Director (Op- I), AMD, Hyderabad.
2. Additional Director (Op- II), AMD, Hyderabad.
3. Incharge, PMSG, AMD, Hyderabad

(डॉ. अंजन चाकी)
(DR. ANJAN CHAKI)
निदेशक/DIRECTOR